THE BELKAN KNIGHTS THAT ATTACKED ME AND NANOHA
Ryu-min
★★★★★★★★★★★★★★★★★★★★
If We're Together

..! NANO . HA...
IN THE MIDDLE OF THAT BATTLE
IS THAT GIRL YOUR FAMILY OR SOME-THING?
I COULDN'T
SHE'S... MY FRIEND!
PROTECT NANOHA
NANOHA!
カッ
バン

I WILL PROTECT NANOHA
NEXT TIME
...ANOTHER DREAM ABOUT THAT TIME.
Seishou Elementary
TODAY'S AFTERNOON CLASS IS GYM, RIGHT?
YEAH. TEACHER SAID IT WOULD BE DODGEBALL. I'M LOOKING FORWARD TO IT.
IF NANOHA HEARS THAT, IT'LL GET PRETTY TENSE. THAT'S A PRETTY TOUCHY SUBJECT FOR HER...
NANOHA-CHAN'S NOT VERY GOOD AT DODGEBALL, HUH?
HEY, HEY, NANOHA...
...

ゴゴゴ

THANK YOU, NANOHA, BUT WE DON'T KNOW WHEN WE COULD BE ATTACKED LIKE WE WERE BEFORE.
DON'T MIND ME.
BUT I REALLY DO MIND~
UH... UM... FATE-CHAN?
AREN'T YOU TIRED OF STANDING THERE THIS WHOLE TIME? WHY DON'T YOU SIT IN A CHAIR?
Leave your devices to me!!
UGH...
NO MATTER WHAT HAPPENS, I WILL PROTECT NANOHA.
BUT WE DON'T HAVE OUR DEVICES NOW, AND IN THE WORST CASE SCENARIO, AT LEAST UNTIL BARDICHE AND RAISING HEART RETURN
FATE-CHAN, EVEN IF YOU WORRY THAT MUCH
LINDY-SAN SAID THAT SINCE OUR MAGIC POWER WAS TAKEN ONCE, THAT THE ODDS OF THOSE PEOPLE COMING AFTER US AGAIN ARE PRETTY LOW. AND THE PEOPLE FROM THE BUREAU ARE LOOKING OUT FOR US TOO.

Gym "Dodgeball"
NANOHA! THE BALL!
WAWWA..!
NO MATTER WHAT HAPPENS
I WILL PROTECT NANOHA!
?!
WHEW... ARE YOU ALRIGHT, NANOHA?
UH... YEAH. THANK YOU, BUT...
FATE-CHAN, YOU'RE ON THE OTHER TEAM...
DODGEBALL TEAMS
TEAM A
TEAM B
WHAT THE HELL ARE YOU DOING!?
EH? ME?
IF YOU FEEL THAT WAY, OUR TEAM CAN JUST AIM FOR SUZUKA!

Then, after school
ALRIGHT, THEN. NANOHA, FATE, SEE YOU TOMORROW.
FATE-CHAN, TODAY'S DODGEBALL WAS FUN~
JUST FOLLOW THE RULES NEXT TIME.
BYE-BYE~
TODAY'S GYM CLASS WAS SOMETHING, HUH? WATCHING FATE-CHAN AND SUZUKA-CHAN GO AT IT.
YEAH...
THERE'S NEVER BEEN ANYONE THAT COULD MATCH SUZUKA WHEN SHE WAS GOING ALL-OUT BEFORE NOW.
YOU REALLY ARE AMAZING, FATE-CHAN~
HEY, FATE-CHAN...
YEAH...
...
...

I'M HOME~
WELCOME BACK~
ALRIGHT, I'LL COME BY TO PICK YOU UP TOMORROW MORNING NANOHA.
OKAY, SEE YOU TOMORROW FATE-CHAN.
UM, SORRY TO ASK YOU THIS AFTER YOU JUST GOT BACK, NANOHA
BUT COULD I ASK YOU TO GO GET A FEW THINGS FOR ME?
SURE, THAT'S FINE.
Here's the grocery list
Okay!
OH MY, NANOHA-SAN?
WHAT A COINCIDENCE, SEEING YOU HERE ARE YOU SHOPPING FOR DINNER TOO NANOHA-SAN?
YES. MY MOM ASKED ME TO GO.
WHAT A GOOD GIRL~
AH! HELLO, LINDY-SAN!
FOOD
LET'S SEE... GROUND BEEF AND PORK, ONIONS AND EGGS... ARE WE HAVING HAMBURGER TONIGHT?

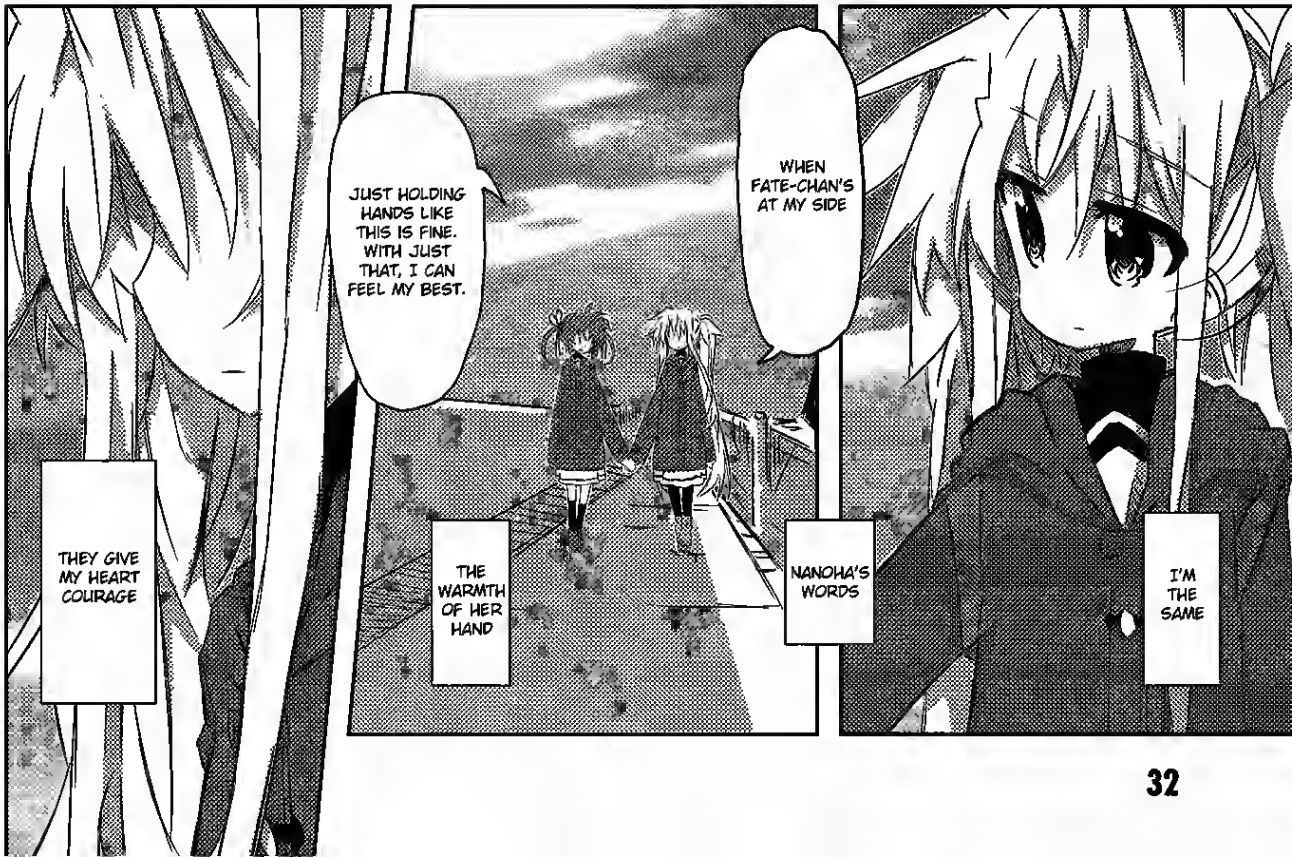
NANOHA-SAN, IS SOMETHING THE MATTER?
SOMEHOW YOU DON'T LOOK AS ENERGETIC AS USUAL.
EH?
I.. DOES IT REALLY LOOK THAT WAY?
...UM, LINDY-SAN
COULD WE TALK A LITTLE AFTER THIS?
EH?
I SEE.. SO FATE-SAN...
YEAH... SHE REALLY WORRIES ABOUT ME.
BUT LATELY, I GET THE FEELING FATE-CHAN'S BEEN REALLY BROODING ABOUT IT
I SEE...
BUT THAT'S... FATE-CHAN DIDN'T DO ANYTHING WRONG.
DURING THE JEWEL SEED INCIDENT, THAT GIRL WASN'T ABLE TO PROTECT THAT WHICH SHE HELD DEAR... AND IT'S EATING AWAY AT HER EVEN NOW.
THAT'S WHY THIS TIME, SO THAT SHE WON'T HAVE TO LOSE ANYTHING ELSE PRECIOUS TO HER, SHE'S PUSHING HERSELF MORE THAN NECESSARY
...
FATE-SAN IS PROBABLY FEELING THAT SHE'S PERSONALLY RESPONSIBLE FOR BEING UNABLE TO HELP YOU DURING THE ATTACK THE OTHER DAY.

AND JUST IN CASE, I HAD A GUARD TEAM DISPATCHED FROM OUR SECTION.
IT'S FINE. YOU ALL HAVE DONE PLENTY
...BUT AS I EXPLAINED, I'M PRETTY SURE THAT THE CHANCES WERE SLIM FOR THOSE PEOPLE TO BE GOING AFTER YOU TWO AGAIN
AND THAT'S WHY NANOHA-SAN IS SO PRECIOUS TO HER
I SEE
THANK YOU VERY MUCH FOR TAKING THE TIME TO LISTEN TO ME
AND AS FOR FATE-CHAN
THAT'S SOMETHING THE TWO OF US NEED TO RESOLVE.
ARISA-CHAN, SUZUKA-CHAN, BYE-BYE~
YEAH... SEE YOU TOMOR-ROW~
BYE-BYE~
SEE YOU LATER NANOHA, FATE.
SEE YOU TOMORROW~
FATE-CHAN, YOU WERE REALLY ACTIVE DURING TODAY'S SOCCER CLASS TOO.
AND IF NANOHA-CHAN HAD A STRONGER PASS, YOU COULD'VE RETURNED ALL OF THOSE SHOTS ♫
IT WAS A PRETTY MESSED UP MATCH, THOUGH...

FATE-CHAN.
EH? WHAT IS IT NANOHA?
...
.. EH?
SHALL WE .. HOLD HANDS AS WE HEAD HOME?
OKAY?
EHEHE.
... SURE.

EH!?
EH... UM.. YEAH
AND.. I FEEL LIKE IT'S BEEN SO LONG SINCE I'VE BEEN ABLE TO SEE NANOHA'S FACE BESIDE ME LIKE THIS...
IT'S SO WARM TO HOLD HANDS LIKE THIS.
IT'S SO WARM...
NANOHA'S HAND
EH_?
RIGHT NOW, I HAVEN'T THOUGHT "I'M WORRIED" OR "I'M SCARED" AT ALL, YOU KNOW?
ALL MY SCARED FEELINGS JUST FLEW AWAY.
IT MADE ME REALLY HAPPY, AND STRENGTHENED MY HEART.
..
...
FATE -CHAN
WHAT?
WHEN FATE-CHAN CAME THAT TIME
DO YOU REMEMBER? ABOUT WHEN FATE-CHAN CAME TO SAVE ME DURING THE JEWEL SEED INCIDENT?
YEAH...

AND WE'RE TOGETHER NOW, RIGHT?
AS LONG AS FATE-CHAN IS AT MY SIDE
I FEEL LIKE I CAN DO ANYTHING.


WHEN FATE-CHAN'S AT MY SIDE
I'M THE SAME
JUST HOLDING HANDS LIKE THIS IS FINE. WITH JUST THAT, I CAN FEEL MY BEST.
NANOHA'S WORDS
THE WARMTH OF HER HAND
THEY GIVE MY HEART COURAGE

THANK YOU, NANOHA
EH?
YOU KNOW, I WAS REALLY WORRIED.
IF SOMETHING LIKE BEFORE HAPPENED, AND I WASN'T ABLE TO PROTECT NANOHA... OR WHAT WOULD I DO IF SOMETHING HAPPENED TO NANOHA NEXT TIME..
THIS WHOLE TIME... I WAS SO SCARED.
BUT! IT'S DIFFERENT NOW!
I FEEL LIKE, AS LONG AS I'M TOGETHER WITH NANOHA, I CAN DO ANYTHING TOO!
YOU'RE AMAZING NANOHA. YOU WERE DURING THE JEWEL SEED INCIDENT TOO.
AND NOW! THE STRENGTH YOU ALWAYS GIVE ME IS JUST LIKE MAGIC!
FATE-CHAN.

WE'RE FRIENDS AFTER ALL! THAT GOES WITHOUT SAYING.
SO IT'LL BE ALRIGHT! AS LONG AS WE STAY TOGETHER FROM NOW ON, NO MATTER WHAT HAPPENS, WE CAN DO IT!
YEAH!
BUT I'LL JUST SUPPORT YOU IN GYM CLASS FROM NOW ON.
AS LONG AS YOU DON'T MAKE ARISA MAD ANYMORE...

MOVIE A LA CARTE CHAPTER 3 CREDITS

TRANSLATOR: KINSEI
RAWS: N3TT
CLEANER/EDITOR: TORI KARAAGE
PROOFREADERS: KIRA WING, CTHUHULUDPC
PROJECT LEADER: PRIMESONIC
HTTP://VIVIDTRANS.WORDPRESS.COM